

30008118 VALLADOLID

Bordereau de livraison: A0001696407 ✓

From:	To:
0091017300 - MONTAGE VAVALLA	0026984500 - MAGNA MODUG
RG UCM VALLADOLID (MONTAJE) RENAULT ESPANA SA AVENIDA DE MADRID N19 47	MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 ZONA INDUSTRIALE
47008 VALLADOLID	70026 MODUGNO
ESPAGNE	ITALIE
For RENAULT SAS3	
	Date: 2025-07-22
Identifiant transport: P203289402	Inmatriculations: 5818KCC/HROXM193

EMBALLAGE VIDE

Matière	Type d'emballage	Masse unitaire (kg)	Quantité
METALLIC	MFM---1353	180.000	65 ✓

Total (kg): 11700.000

EMBALLAGE PLEIN

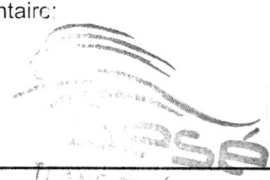
Matière	Type d'emballage	Masse unitaire (kg)	Quantité
---------	------------------	---------------------	----------

Total (kg):

Numéro du document de transport:

Expéditeur:

Tampon:

Point intermédiaire 1 Tampon 1	Point intermédiaire 2 Tampon 2	Point intermédiaire 3 Tampon 3
Commentaire:	Commentaire: 	Commentaire:

Nov. 4985101758

TRANS SISE, S.L.
C.I.F. A-30800527
Señor D. Luis Alamos 62
Paseo ACL 2
47008 VALLADOLID

MAGNA
MAGNA PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)
P.IVA 04886850728

Page sur

28/07/25

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
To be completed on the sender's responsibility

* En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra
* En case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) <i>SESE</i> <i>MODUGNO</i>		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR		Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) <i>MAGNA</i> <i>MODUGNO</i>		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) José M^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia) Teléfonos 627 535412 - 983 336775		TRANSPORTES <i>GH</i>	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) <i>I-2</i>		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) <i>5818 KCC</i> <i>HRUXM193</i>		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Reservations and observations of the carrier OTRASPORTI MASSIMI S.R.L. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 04010 Campoverde Aprilia (LT) P.IVA 01834560599 Isct. Albo Trasp. LT6204022Y	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>I-1</i>		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Reservations and observations of the carrier OTRASPORTI MASSIMI S.R.L. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 04010 Campoverde Aprilia (LT) P.IVA 01834560599 Isct. Albo Trasp. LT6204022Y		FECHA DE CARGA DATE DE CHARGEMENT HEURE D'ENTRÉE HEURE DE SORTIE <i>FWG</i>	
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached <i>Doc 1686407</i>		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Reservations and observations of the carrier OTRASPORTI MASSIMI S.R.L. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 04010 Campoverde Aprilia (LT) P.IVA 01834560599 Isct. Albo Trasp. LT6204022Y		FECHA DE CARGA DATE DE CHARGEMENT HEURE D'ENTRÉE HEURE DE SORTIE <i>FWG</i>	
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos <i>65 cont. MAGNA</i>		7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages <i>65 cont. MAGNA</i>		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing <i>65 cont. MAGNA</i>	
9 Naturaleza de la mercancía Nature of the merchandise Nature of the goods <i>65 cont. MAGNA</i>		10 N° estadístico N° statistique Statistical number <i>11700kg</i>		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. <i>11700kg</i>	
12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³ <i>11700kg</i>		13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions <i>1-15</i>		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ M^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.	
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por To be paid by Precio del transporte Carriage charges Descuentos Deductions Líquido / Balance Suplementos Supplern charges Gastos accesorios Other charges TOTAL		21 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery	
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender <i>SESE</i> TRANS SESE, S.L. C.I.F.: B-50600527 Sector 3 Los Aljamares 62 Nave ACL 2 47003 VALLADOLID		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier OTRASPORTI MASSIMI S.R.L. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77 04010 Campoverde Aprilia (LT) P.IVA 01834560599 Isct. Albo Trasp. LT6204022Y		24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçue / Goods received MAGNA MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728 <i>8/02/25</i>	